

**A0461**

**Augustus H. Evans Papers, 1818-1874**

5 folders; 2 oversize folders

Processed by Dennis Northcott, July 2011

**REPOSITORY**

Missouri History Museum Archives

P.O. Box 11940

St. Louis, MO 63112-0040

314-746-4510

[archives@mohistory.org](mailto:archives@mohistory.org)

**DONOR INFORMATION**

The papers were donated by Miss Mabel Lawrence Evans, a granddaughter of Augustus H. Evans, in July 1946.

**BIOGRAPHICAL SKETCH**

Augustus H. Evans was born circa 1789 in Virginia, and became a successful and wealthy merchant in St. Louis. He died June 5, 1863, in St. Louis.

**SCOPE AND CONTENT NOTE**

The collection consists primarily of business correspondence of George E. Walker, James Y. Sanger, David Sanger, and Lucian P. Sanger of Ottawa, Illinois, to Augustus H. Evans, and various legal papers mostly relating to land in St. Louis.

## Folder 1

- 1818 July 16 Indenture of James McCallister (late a private in Hammon's Company, 42nd Regiment of Infantry) to Dr. Richard Mason for the sale of a tract of military bounty land in the Territory of Illinois. **(oversize)**
- 1822 July 19 United States land grant to William Thacker under the act for the relief of the inhabitants of New Madrid County, Missouri Territory, who suffered from the earthquakes. **(oversize)**
- 1822 July 19 United States land grant to Peter Dumay under the act for the relief of the inhabitants of New Madrid County, Missouri Territory, who suffered from the earthquakes. **(oversize)**
- 1830 May 4 Photocopy of supplement to the Missouri Republican, showing a list of real estate in the city of St. Louis for sale for taxes due by the owners thereof for 1829.
- 1831 Dec 10 Certified copy of the circuit court of New Madrid County regarding a land transaction. Original document (in French) relates to John Butler, James Bankson, and Henri Peyroux (or Henry Peyroux).
- 1832 July 5 Letter signed G.E. Walker [George E. Walker], Ottawa, Illinois, to friend Evans. Verso includes letter signed Th. Hoyne [Thomas Hoyne], Chicago, to Walker & Hickling, Ottawa, Illinois, June 29, 1832, with attached account of judgment and credits. Mentions Benjamin Wilder.
- 1833 Feb 23 Letter signed G.E. Walker [George E. Walker], Ottawa, Illinois, to Friend Evans: ". . . I had the land selected by a man Mr. Tallman hoo is well acquainted with locating it. . . ."
- 1834 Feb 10 United States land grant to Antoine Gamelin under the act for the relief of the inhabitants of New Madrid County, Missouri Territory, who suffered from the earthquakes. Includes accompanying plat of the land of Antoine Gamelin in Township 46 North, Range 6 East. **(oversize)**
- 1834 Feb 17 Certificate of redemption of land in Pulaski County, Arkansas, sold to Robert Pilkinson.
- 1835 Feb 18 United States land grant to Jean Montmenie under the act for the relief of the inhabitants of New Madrid County, Missouri Territory, who suffered from the earthquakes. **(oversize)**
- 1835 Mar 26 Letter signed I.I. Hitchcock [I. Irvine Hitchcock] to Mr. Rayborg regarding Augustus H. Evans' purchase of volumes of the *American Farmer*. Verso contains printed circular of the American Farmer Establishment, Baltimore,

Maryland.

- circa 1836      Fragment of agreement regarding land between Augustus H. Evans and an unknown individual.
- 1839 Sept 3      Receipt of the St. Louis collector of revenue to T. Hale who purchased a lot in city block number 55. Notation on back reads, "Rec. of Mr. A.H. Evans thirty dollars 82/100 in full of the within," 1841, signed T. Hale.
- 1839 Dec 19      Letter signed G.E. Walker [George E. Walker], Springfield, to friend A.H. Evans. Mentions that "the store is doing as well as when you was at Ottawa. . . ."
- 1840 Jan 22      Letter signed G.E. Walker [George E. Walker], Ottawa, Illinois, to A.H. Evans, St. Louis, Mo. Asks Evans if he would like to sell a boiler.
- 1840 Feb 25      Letter signed G.E. Walker [George E. Walker], Ottawa, to A.H. Evans, St. Louis, Mo. Discusses business matters.
- 1840 Mar 24      Deed of George E. Walker and his wife, Margaret Walker, of Ottawa, Illinois, to Sarah E. Evans and Theresa Evans of St. Louis, Missouri, for sale of land in Portland, Cook County, Illinois.
- 1840 Apr 8      Letter signed J.Y. Sanger [James Sanger] to A.H. Evans. "I wish you would call on Linch & Trask [Lynch & Trask] & get Louisas chair & have it shipped on the Illinois if it is done in time. I left the money with Harriet it will cost from 25\$ to 30\$. . . ."
- 1840 Apr 8      Letter signed L.P. Sanger, Rapids City, [Illinois], to A.H. Evans, St. Louis. Discusses business matters.
- circa 1840 Apr 12      Note signed G.E. Walker [George E. Walker] to A.E. Evans, St. Louis, Mo.: "You had better not send any more whiskey till you hear from us. . . ." Notation on back of document reads, "received April 12, 1840."
- 1840 Apr 13      Letter signed G.E. Walker [George E. Walker], Ottawa, Illinois, to A.H. Evans, St. Louis. Regarding wheat sales and other business.
- 1840 Apr 21      Letter signed G.E. Walker [George E. Walker], Ottawa, to A.H. Evans, St. Louis, Mo. Asks Evans to send him pork and sugar.
- 1840 Apr 21      Letter signed J.Y. Sanger [James Y. Sanger], Ottawa, to A.H. Evans, St. Louis, Mo. Mentions his scrip sales, and asks Evans to send pork, bacon, sugar, and molasses.

**Folder 2**

- 1840 Apr 24 Letter signed G.E. Walker [George E. Walker], Ottawa, Illinois, to A.H. Evans, St. Louis, Mo. Mentions that he is doing a large business in scrip, and discusses business matters.
- 1840 Apr 24 Letter signed Nichols, Sanger & Co., Rapids City, to A.H. Evans, St. Louis. Asks Evans to send them some buffalo robes or blankets.
- 1840 May 21 Letter signed G.E. Walker [George E. Walker], Ottawa, Illinois, to A.H. Evans, St. Louis, Mo. Mentions that Brush and others have started to St. Louis to buy sugar.
- 1840 May 25 Letter signed J.Y. Sanger [James Y. Sanger], Ottawa, to A.H. Evans, St. Louis. Mentions that he has finished his lock pit, and discusses his business.
- 1840 May 26 Letter signed J.Y. Sanger [James Y. Sanger], Ottawa, to his brother L.P. Sanger, care of A.H. Evans, St. Louis. Mentions that the steamboat Ottawa sank, and that they are selling much of their goods.
- 1840 June 8 Letter signed Walker & Sanger, Ottawa, to A.H. Evans, St. Louis, Mo. Sends Evans \$390; inquires about the whereabouts of the cask of trace chains that were shipped by steamboat; and mentions that Van Waggener cheated them on the weight of some cast steel. Enclosed receipt signed E.H. Robbins.
- 1840 July 8 Letter signed G. E. Walker [George E. Walker], Ottawa, to A.H. Evans, St. Louis, Mo. Discusses their scrip and mentions goods that he is sending to Evans.
- 1840 July 13 Letter signed J.Y. Sanger [James Y. Sanger], Ottawa, to A.H. Evans, St. Louis, Mo. Proposes to go into business with Evans in St. Louis.
- 1840 Aug 11 Letter signed L.P. Sanger, St. Louis, to A.H. Evans, St. Louis. Discusses buying and selling scrip.
- 1840 Aug 22 Letter signed G.E. Walker [George E. Walker], Ottawa, to A.H. Evans, St. Louis, Mo. Mentions goods received from Edwards, Raisin & Co., and states that Mr. Sanger intends to set up a store.
- 1840 Aug 25 Letter signed D. Sanger [David Sanger] to A.H. Evans, St. Louis, Mo. Proposes going into business with Evans in St. Louis.
- 1840 Oct 14 Letter signed J.Y. Sanger [James Y. Sanger], Ottawa, to A.H. Evans, St. Louis, Mo. Provides Evans with a financial account of his store, and discusses business matters.

- 1840 Oct 23 Letter signed J.Y. Sanger [James Y. Sanger], Ottawa, to A.H. Evans, St. Louis, Mo. Introduces the bearer of the letter, C.E. Mudge. Discusses business matters.
- 1840 Oct 23 Letter signed L.P. Sanger, Ottawa, to A.H. Evans, St. Louis. "My object in writing at this time is to learn what we can get for our eastern exchange. . . ." Discusses business matters.
- 1840 Oct 26 Note signed G.E. Walker [George E. Walker], Ottawa, to A.H. Evans, St. Louis, Mo.
- 1840 Nov 3 Letter signed J.Y. Sanger [James Y. Sanger], Ottawa, to A.H. Evans, St. Louis, Mo. Discusses business matters.
- 1840 Nov 4 Letter signed Wm. Hickling [William Hickling] to Mr. A.H. Evans. Regarding a deed.
- 1840 Nov 14 Letter signed J.Y. Sanger [James Y. Sanger] to Mr. A.H. Evans. Asks Evans to send him some salt and sugar.
- 1840 Dec 5 Letter signed L.P. Sanger, Springfield, to A.H. Evans, St. Louis. "A joint resolution has just passed both branches of the Legislature to adjourn sine die this evening which has during its progress produced the greatest excitement I ever witnessed in a Legislative body. . . . [Abraham] Lincoln and several other members, after voting, attempted to leave the house but not being able to get out at the doors hoisted the windows and jumped out and run. . . ."
- Folder 3**
- 1841 Sept 4 Letter signed G.E. Walker [George E. Walker], Ottawa, to A.H. Evans, St. Louis, Mo. "I have been waiting several days to hear what could be done with the Sangers in relation to your drafts. . . . Sanger offers to give you a receipt for bonds. . . ."
- 1842 Jan 29 Certified copy of the St. Louis Circuit Court clerk of a plat and description of survey number 3196 located in St. Louis. The document was copied for the court case of Lawrence Kingsland and others vs. Augustus H. Evans and others. (**oversize**)
- 1842 Aug 25 Copy of a survey of the land of Charles Gratiot and Marie Louise Papin on the River des Peres. (in French)
- 1843 Oct 1 License of the city of St. Louis to A.H. Evans authorizing him to haul merchandise to and from the city for pay with his registered cart.
- 1845 Oct 26 Letter signed Lucian P. Sanger, Galena, to A.H. Evans, St. Louis, Mo.

Sanger and a friend hope to start a new business, and are seeking Evans' advice.

- 1845 Dec 29 Deed of Jacob P. Thomas and his wife, Ellen G. Thomas, to Byrd Evans and Walker Evans for sale of land in St. Louis County, Missouri. Deed mentions L.M. Eiler and John Butler.
- 1846 Dec 21 Letter signed Wm. Hickling [William Hickling], South Lincolnshire, England, to Mr. A.H. Evans. Has recently moved from the United States to England. Comments on the attitude of the English to slavery in the U.S. Expresses his own views on slavery in the U.S.: "the American slave is far better off, is better fed, generally better clothed & works less than the majority of laborers & working citizens in [England]." Discusses the comparative prices of breadstuffs in the U.S. and England.
- 1847 Mar 1 Letter signed L.P. Sanger, Springfield, to A.H. Evans, St. Louis. Sanger sends \$6000 in canal scrip to Evans via Sanger's friend Col. Dement.
- 1847 May 7 Copy of document relating to the sale of property owned by Antonio Larrivier, Sr., and his deceased wife, Maria Barbara Elois, to Pedro Chouteau (or Pierre Chouteau). Recorded May 7, 1847. Original document dated October 1, 1786. (In Spanish with English translation; see translation at bottom of this finding aid.)
- 1849 June 1 Deed of Lorenzo P. Sanger and his wife, Rachel M. Sanger, to Augustus H. Evans for sale of land known as Duncan's Island, St. Louis.
- 1849 Oct 19 Certified copy of grant to Angela Chauvin (or Angela Chovin), taken from livre terrien number 4 in the office of the U.S. Recorder of Land Titles of the State of Missouri. Grant (in Spanish) is dated May 12, 1785.
- 1850 Feb 22 Note signed Henry B. Belt to A.H. Evans, St. Louis, Mo.: "I am directed by Mr. Lebeaume to advertise your property on execution in favor of the Marine Insurance Company. . . ."
- 1850 Apr 30 Letter signed L.P. Sanger, Washington, to G. Kimball, Chicago, care of A.H. Evans. Mentions that he starts for home in the morning by the Ohio.
- 1850 May 6 Letter signed Wm. Hickling [William Hickling], Ottawa, Illinois, to A.H. Evans, introducing his friend Mr. Sawtell, who is on a tour through the West.
- 1850 July 6 Letter signed J.Y. Sanger, Chicago, to A.H. Evans, introducing his friend Mr. O.W. Stoughton, who is on his way to Minnesota and may spend time in St. Louis.

- 1850 Aug 3 Certified copy of an extract from the register of burials in the cemetery of St. Ferdinand recording the burial of Antoine Riviere, who died in 1806 or 1816. Includes annotation signed H.W. Williams. (in French and English)
- 1850 Oct 4 Letter signed John Reynolds, Belleville, to A.H. Evans, St. Louis, Mo. Mentions that Mary Ann Walker is with her grandmother near Shiloh, and will go to the convent in St. Louis.
- 1850 Nov 29 Letter signed G.E. Walker [George E. Walker], Ottawa, Illinois, to his daughter Mary Ann Walker, St. Louis, Mo. Mentions that some of his freight was damaged while descending the Illinois River. Encourages his daughter to learn German and French. Discusses family news.
- 1851 Jan 17 & 26 Statement of A.H. Evans regarding Angela Chauvin's claim. Includes extracts from numerous land grants, deeds, and petitions. Also includes depositions of Antoine Smith and Francois Jacques Labbe dit Noise. (15 pages)
- 1851 Apr 5[?] Copy of concession, survey, and Board of Land Commissioners proceedings relating to Charles Gratiot's land on the River des Peres. Original concession is dated February 16, 1797. Notation on the back reads, "Copied Feby 2d 1854." (in French and Spanish)
- 1851 Oct 10 Letter signed G.E. Walker [George E. Walker], Ottawa, Illinois, to his daughter Mary Ann Walker. Encourages her to get her education. Attached letter signed G.E. Walker [George E. Walker], Ottawa, Illinois, to "Friend Evans." Walker mentions that he has spoken to Butterfield. Also mentions that his son was far behind in his knowledge of French and Spanish.
- 1851 Oct 13 Letter signed G.E. Walker [George E. Walker], Ottawa, Illinois, to friend Evans. Mentions that Mr. Butterfield promised not to decide the case, and mentions that his son Samuel Walker will be coming to St. Louis to attend school.
- Folder 4**
- 1852 Apr 13 Note signed G.E. Walker [George E. Walker], St. Louis, Mo., to "Friend Evans." ". . . I will send you some money to hand to the convent[?]. . ."
- 1852 June 5 Letter signed G.E. Walker [George E. Walker], Ottawa, Illinois, to A.H. Evans. Mentions that the commissioner of Indian affairs at Washington, D.C., stated that funds were provided for the Indian payment and the time would be left to Col. Mitchell. Asks Evans to ask Col. Mitchell when he will pay the Potawatomies. Mentions Mrs. Cloud.
- 1852 Sept 6 Letter signed G.E. Walker [George E. Walker], Ottawa, Illinois, to "Friend Evans." Asks him to put the girls in the Ursuline Convent.

- 1852 Dec Term Printed opinion of the U.S. Supreme Court in the case of Samuel Marsh, William E. Lee, and Edward C. Delavan, plaintiffs in error, vs. Edward Brooks and his wife, Virginia C. Brooks, Charles P. Billon and his wife, Francis E. Billon, Walter G. Reddick, and Dabney C. Reddick. The opinion mentions Thos. F. Reddick [Thomas F. Reddick] and Louis Honore Tesson. Includes some handwritten annotations.
- 1852 Dec 10 Certified copy of plat of survey number 1201 in name of Jean F. Perry, assignee of Angelica Chauvin. Land is located on the River des Peres.
- 1853 Feb 22 Deed of Augustus H. Evans to Edwin R. Mason for sale of land known as Duncan's Island. Land was previously owned by John O'Fallon and L.P. Sanger.
- 1853 Apr 11 Certified copy of a plat and description of survey number 3033. This land was granted to James Mackay in 1799 and confirmed to his widow, Isabella Mackay, and John Zeno Mackay in 1836. **(oversize)**
- 1853 Apr 18 Copy of a deed, the original of which is dated February 9, 1797, of Baptiste Lorain (or Baptiste Laurin[?]) to Charles Gratiot for sale of land on the River des Peres. The land was previously owned by Louis Robert, and borders the land owned by Charles Tayon and Fifi Beaugenou. Witnesses to the document were Manuel Andre Rogue and Timothy Drake. Translation dated April 21, 1853. (in French with English translation)
- 1853 Apr 21 Copy of a deed, the original of which is dated February 16, 1797, of Fifi Beaugenou to Charles Gratiot for sale of land on the River des Peres. The land was previously owned by Alexis Loise, and borders land of Mr. Jos. Marie Papin [Joseph Marie Papin]. Witnesses to the document were Antoine Soulard and Hyacinthe St. Cyr. (in French with English translation)
- 1853 May 6 Letter signed G.E. Walker [George E. Walker], Ottawa, Illinois, to "Friend Evans." Mentions that William Hickling has been elected mayor of Ottawa.
- 1853 June 10 Letter signed G.E. Walker [George E. Walker], Chicago, Illinois, to his daughter Miss Mary Ann Walker, Ursuline Convent, St. Louis. Mentions that he is building a house, and that he intends to go to France.
- 1853 June 14 Telegram of G.E. Walker [George E. Walker], Chicago, to A.H. Evans, St. Louis: "Am building here cannot go to Washington all well."
- 1853 Sept 12 Telegram of D.D. Page, New York, to A.H. Evans, Washington: "My presence not important. Will you return this way? Write."
- 1853 Oct 28 Letter signed P.S.B. Hockaday, New York, to A.H. Evans. Regarding court

cases.

- 1853 Dec 31 Letter signed Mary Ann [Walker], Ottawa, Illinois, to her brother. Encourages her brother to study hard so they can speak German with each other. Also mentions that she wants to know if Theresa likes the convent. Includes brief note of their brother Sam.
- 1854 Jan 25 Certified copy of land grant to Louis Robert, the original of which is dated April 6, 1779, for sale of land situated on the River des Peres. Transcribed from Livre Terrien No. 3. (in French)
- 1854 Jan 29 Letter signed G.E. Walker [George E. Walker], Ottawa, Illinois, to his son. Instructs his son to continue at a German school until he can read and write the language well. Discusses family news.
- circa 1854 Apr 28 Letter signed E. Walker, Oakfield, Mo., to A.H. Evans, St. Louis, Mo. States that he is learning German very fast. Asks him to send some clothes, bread, butter, and crackers. Notation on envelope reads, "Recd. April 28, 1854."
- 1854 May 24 Certified copy of the sale of two Negroes (named Enrique and Felicite) of Angela Choven [or Angela Chauvin] to Santiago Choven [or Santiago Chauvin] on May 28, 1789. (In Spanish with English translation; see translation at bottom of this finding aid.)
- 1854 Dec 28 Copy of plat and survey notes of Dr. Antoine Soulard's land grant on the Mississippi River. (in French)
- 1855 Jan 3 Certified copy of a survey of Charles Gratiot's league square on the River des Peres, originally surveyed May 17, 1796. (in French)
- 1855 Jan 5 Certified copy of survey and translation by Antoine Soulard of the land of James Mackay. Land was formerly owned by James McDaniel. (in Spanish with English translation).
- 1855 Apr 6 Certified copy of the grant of land on the River des Peres to Francois Hebert. Originally granted March 25, 1780. (in French)
- 1855 Apr 6 Certified copy of Charles Tayon's petition and grant in lieu of his land on the River des Peres. Also includes a deed from Charles Tayon to Peter Chouteau for his new grant. (in English, French, and Spanish)
- 1855 Apr 6 Certified copy of the petition, grant, survey, patent, and proceedings of the Board of Land Commissioners on the Charles Gratiot league square. (in French and Spanish)

- 1855 Apr 6 Certified copy of the petition, grant, and survey of a claim of Auguste Chouteau for 1281 arpents of land. (in French and Spanish)
- Folder 5**
- 1863 June 4 Deed of Augustus H. Evans to Edwin R. Mason for sale of land owned by Evans with D.D. Page near Sulphur Springs, St. Louis County, Missouri.
- 1865 Oct 29 Survey by Julius Pitzman of the land of A.H. Evans, made by order of the administrator of Evans' estate. Other names of landowners on the survey include James James, Walter Carrico, Saml. Hodges, Jr. [Samuel Hodges, Jr.], John N. Seely, and Tunstall. **(oversize)**
- 1870 Mar 4 Deed of Byrd Evans, Clara Evans, Walker Evans and his wife, Amanda Evans, and James Buskett and his wife, Theresa Buskett, to Lydia Evans for the sale of a lot in St. Louis city block 197 and two lots in city block 199.
- 1870 May 31 Broadside advertising the auction sale of the Byrd Evans Market Street and Grand Avenue Addition. **(oversize)**
- 1871 Dec 28 Deed of James L. Buskett and his wife, Theresa Buskett, to Lydia McCarty (formerly Lydia Evans), wife of E.P. McCarty, for sale of a lot in St. Louis city block 198 and two lots in city block 199.
- 1874 Apr 29 Certificate of title executed by Sterling & Webster, attorneys and examiners of land titles, of a tract of land along the wharf between Park Ave. and Rutger Street in St. Louis. Plat shows the name of Henry J. Coe.
- [no year] Sept 7 Telegram of D.D. Page to A.H. Evans: "Your letter received. Will go to New York tomorrow."
- no date Translation from the French and Spanish of a concession of land to Angelique Chauvin (or Angela Chauvin), widow of Michel Beaulieu (or Miguel Bolieu). Land is located on the River des Peres, and borders land of Louis Robert. Original document dated May 12, 1785.
- no date Copy of a plat of Charles Gratiot's land, originally surveyed May 17, 1796. Verso contains a plat of the suvey of the land of Marie Louise Papin, originally executed in February 1797.
- no date Copy of the plan of the prairie land bordering the village of St. Louis, originally compiled by Antoine Soulard, November 22, 1813. (in French) **(oversize)**
- no date Copy of plat showing land north of the village of St. Louis. **(oversize)**
- no date Plat of Township 45 North, Range 6 East. Shows the following names:

William Trusdall, Robert Wash, Albert Tesson, N. Hebert, Michael Bontrace, Charles Gratiot, widow Lacoure, Brazeau, and McCutcheon.

- no date            Map of McKnight's part of Coonts' claim as sold by Purdy & Evans.
- no date            Plat of lots on Cabanne Street between Chouteau Avenue and Laclede Avenue. Notation on plat reads, "Lot No. 6 allotted to A.A. Chouteau as subdivided for J.S. Cabanne."
- no date            Plat of lots on 7th Street and 8th Street south of Rutger Street in St. Louis. Surveyed by William H. Cozens. **(oversize)**
- no date            Plat of land bounded by Laurel Street, 2nd Street, Vine Street, and the common field line.
- no date            Plat of lots on C, D, E, Elm, Railroad, and Walnut Streets in Pittsburgh. Shows surnames of lot owners, mostly Jarrot, Evans, and Walker. **(oversize)**
- no date            Calling card of L.P. Sanger.

**[Translation by Manfred Thurmman, July 2011, of document dated May 7, 1847.]**

In the year one thousand seven hundred eighty six, on a Sunday, the first day of October, during the exit of the High Mass, in the village of St. Louis of Illinois and at the request made by Antonio Larrivier, father of Franco Cruzat, Commander and lieutenant Governor of this western portion and districts of Illinois, I Antonio Sansusy, in his capacity of policeman of the jurisdiction of the above mentioned village, where I reside, I have transferred intentionally with my witnesses, in front of the entrance and exit door of the parochial church of the mentioned village. The people were coming out in large numbers I have announced and posted, and proclaimed in a loud and intelligible voice and informed the people that at this very moment I would announce the sale of the portion of land of sixty square feet in which there is a post farm house in the earth and covered with straw, measuring 40 ft. in length by 20 ft. in width. All of this is located in said village and is owned by the mentioned Antonio Larriviere and his deceased wife, Maria Barbara Celois, in the condition which it is in. During the auction, every person who wishes to bid will be admitted. They will be informed that the winner of the auction will pay the price of the adjudication in money from the region or in leathers and furs at a price of 40 “sueldos” Spanish money, per pound. This will be done during the whole month of October of the next year of one thousand eight hundred and seven. The verbal lawsuits will be repeated in a loud voice at his expense and after having reiterated my publication and the people having agreed upon the mentioned portion of land and farm house, in its present condition, has received a price of five hundred and two pounds in cash of French money, through Mr. Pedro Choteau. After many publications made frequently and after having waited till mid day, with no one else making an offering, the said Pedro Choteau has asked in front of the offering, which was conceded for the referred quantity of five hundred pounds, in French money. It was promised to be paid in the pre determined time given by the creditor in his hand, Mr. August Choteau. All of this was auctioned by Mr. Franco Cruzat, commander and lieutenant governor of the western portions and districts of Illinois in the presence of the witnesses Mariano Izaguirre and Joseph Bennes. These have signed the present verbal document and I the policeman because I do not know how to write have made a sign of a cross which is the custom, during the same day, month and year mentioned above.

Pedro Choteau, August Choteau, Joseph Bermes X mark by Antonio Sansusy, Franco Cruzat and Mariano Izaguirre

Recorded May 7th, 1847                      S.D. Barlow      Recorder.

Extract from archives 4-2-3 Vol 2 page 291

**[Translation by Manfred Thurmann, July 2011, of document dated May 24, 1854.]**

No. 488

In my presence, Manuel Perez Captain of the Regiment of Infantry, located in Louisiana, lieutenant Governor of the eastern part and districts of Illinois and in presence of the witnesses of assistance Manuel Gonzalez Moroy and Juan Yagua, sergeants of this garrison, there appeared in person Angela Choven widow of Bolin, neighbor and resident of this village of St. Louis. In their presence she has declared and confessed to have today sold, ceded, quit, abandoned and transferred, for the present and for always, and promises to benefit and preserve all the debts, mortgages, and substitutions to Mr. Santiago Choven, neighbor and resident of the eastern part of the mentioned village, and has accepted and acquired for himself and his heirs and a negro named Enrique 45 years of age, slave and a female slave named Felicite 45 years of age. The seller will not be responsible nor obliged to take care of sickness or other faults that they should have. The buyer Santiago Choven is convinced of this. He says that he has seen them and visited with them and that they may serve as legitimate slaves. The price will be 600 pesos payable during the month of May of the next year after 1790, in money used in the country, or in furs or leathers at a price established by the times. Mr. Santiago Choven accepts the mortgage of all his goods and furniture, which he has and will have and as a special privilege the male and female slaves.

This document has been signed in this department of the government in presence of the mentioned witnesses who together with me have signed together with the interested parties, in St. Louis of Illinois on the 28<sup>th</sup> day of the month of May of the year 1789.

Widow Beaulieu, Jacque Chauvin, Juan Yague, Manuel Gonzalez Moro, Manuel Perez

[The remainder of the text is in English.]

Recorded June 3<sup>rd</sup> 1847 S.D. Barlow Recorder.

State of Missouri County of St. Louis

I the undersigned recorder for said county, certify the foregoing to be a full and complete copy of Archive 488 Volume 2, page 327 as also of the date of recording thereof.

Witness my hand and official seal this 24<sup>th</sup> day of May 1854.

C. Keemle Recorder